

Մ Է Ճ Մ Ր Ո Ւ Ա Յ Ը Հ Ա Վ Ա Տ Ի Ս

Ի Ռ Ե Ն Ի Ն Զ Ի Ի — Ս Է Ն Է

1870

ՆՈՒՄԲԵՐ 427

1287 ԶԻԼՀԻՃՃԷ Դ.

Մէջմուտ իւր Բուզնամէ
Սէնէլ Էր 40 ԳՐԸ
ՍԷԹԸ ՄԱԼԸՂԸ 80

ԲԱԶԱՐ ԷՄԹԷՍԻ
ՇՍԻՊԱԹ 9

Իււ իւր Էր 40
Տանէս 20 պէջիւք 40 փորոյ

ԱԼԱՅԻԱՆԿԱ
ՓԵՏՐՎԱՐ 24

ԱՍԻԹԱՆԷ ՇՈՒՊԱԹ 9

Մ Ի Լ Ի Յ Է

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Հաղորդեալն Հայ կաթողիկէ եկեղեցականները՝ որք ըստ խղճմանաց յանձնառու եղան խնամել զհոգ հոգեոց ժողովրդեանն Աստուծոյ՝ այս շրջանաւով Սրբազան Քահանայապետին աղերսագիր մը զրեցին բողոքով հանդերձ։

Վէնէտիկ Միթրարեանարը թարգմանիչ միւթէհայիցան րահպալէրինտէն, Սորդուճեանն Հ. Յովհաննէս Վ. հաղթէթլէրի, տիւնքի բազար կիւնիւ, Պէյօղլունտա Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիւնիւսինտէ, Շարգ քիւնիւսի ային վէ ատէթլէրի իւզրէ ձայնաւոր Պատարագը սունտուղու էսնատէ, կէրէք միւթէպէրանը միւլէթ, վէ կէրէք ավամտէն քիւնիւս տէրուէն տինտարլարտան խրնճարնճ տօլու օլուպ, քէմալը սըտգ վէ հիւրմէթ իլէ Ալլաւահա իպատէթլէրին վէ թէչէքքիւրլէրին սունմագտա խտիլէր, վէ յիշողութիւն վազթը եալընը Ս. Բաբանն իսիւ անըմըշ տրը, ճէմաթ տախի պէրապէր գոհութիւն տուաւընը իթմիշէր տիւր։ Ձայնաւորուն խիթամընտա ճիւմլէնին էօլմիւլէրի ճանընտա տախի պաշտօն իճրա օլունտու, վէ նիհայէթլինտէ, զաթը Շահանէյէ վէ Սատրազամ հաղթէթլէրի իլէ վիւքէլայը ֆիխամ հաղրաթլէնտա փախանըն պիւրի Երմէնիճէ տուա օգուլուպ, ճէմաթ տախի իքի տէֆապիւլէնտի ավազ իլէ ամիւն սէտալէքինի կէօյլէրէ գատար ագս իթտիւրմիշ տիւր։ Տասանըն սիւրէթի զիյրտէ տէրճ օլունմուշ տուր, մէգքիւր քիւնիւստէ Հասուն էֆէնտի թարաֆլէնտա պուլունան պիւր գաչ փափախար տախի կէլիպ գուտտաւը շէրիֆ սունմուշլար տըր։

(Փետրվար իրենի բազար էրթէսի կիւնիւստէն, իշ պու բազար կիւնիւստէ գատար նէ ազիւ ֆէրգ։)

Փետրվար 8 կիրակի օր Ս. Յովհան Ոսկեբերան եկեղեցին մեծահանգէս ձայնաւոր Ս. Պատարագը եւ Պաշտօնը լմնալէն վերջը, եկեղեցւոյն դասէն վարդապետներէն մէկը ժողովրդեան գառնալով համառօտ ծանուցում մը ըրաւ այսու իմաստիւ։

Այսօրուան հոս Ս. Պատարագիս ներկայ գտնուող հաւատացեալ ժողովրդեանդ հարկ կը համարիմք ծանուցանել որ ձեր բարեպաշտական քրիստոնէական պարտքը խնչպէս այսօր, նոյնպէս ասկէք վերջնալ լի ու լի պիտի կատարէք ամենայն համարձակութեամբ եւ աղատութեամբ։

Վասնորոյ կը խնդրեմք ձեր բարեպաշտութենէն, որ ձեր սրտառու շաղթքներնուդ հետ խառնէք նաեւ առանձին մաղթանք մ'ալ առ նախախնամողն Աստուած, որպէս զի ապցէ Տէր իմաստութիւն եւ գորութիւն բազկի բարձրագատիւ եւ բարեխնամ Վայօեր մերում սուրբան Ապտիւլ Ազիզի, երկարելով զաւուրս կենաց նորա յօգուտ եւ ի խաղաղութիւն հասարակաց, ժողովուրդն, Ամիւն։

Նմանապէս պարտական եմք երախտագէտ ըլլալու նորին փոխանորդի արգարադատ եւ իրաւասէր մեծին Եպարքոսի եւ ամենայն պաշտօնէից տէրութեան նորա, ժողովուրդն, Ամիւն։

Բօմատան 18 փետրվար թարիխի իլէ կէլէն պիւր թէլէղրաֆա նաղարէն, միւլէթիմիդ իշինտէ հասըլ օլան ֆըրգալըղը էօրթիւպ տէֆ իթմէք իշիւն մօնսինիօր Բիւլիմ րուխսաթը մօխսուսէ իլէ Տէրը սատէթլէ իրաւ օլունմուշ տուր։

Պու խապէր իքի ճիւղէթլէ միւլահաղայա շայան տըր քի պիւր ճիւղէթլի Բրօքականտանըն միւլէթիմիդգէ վէ տիկէրի միւլէթիմիդ պէյնիւտէ խուսուսի իլէ իքի սէնէտէն պէրու սիւրէն իթթիւլաֆ կիթտիքճէ շիտտէթ քէսպ իթմէքտէ իքէն, ճէմաթ հուգուգուշու տալա իթտիքճէ, բրօքականտա տահա

շիտտէթլի մուամէլէ իթմէքտէ, վէ զանն խտէրսին քի պիւլէրի պաղը մէրթէպէ իթիտալ վէ միւլայիմէթ իպրաղը իլէ ճէլպ իթմէյէ վէ գալպլէրի գաղանմայա թէնէլգիւլ իթմէտիքտէն պաշգա, ծնուն աքսի պիւլի պայաղընա սօղութմադ իշին հէրնէ լաղըմ իսէ, իճրա իթմէքտէ խտի։ Պու իֆատէմիդ իսպաթա միւլհիթաճ օլայըտը, Բօմայա կէօնտէրաիյիմիդ, եախօտ պուրատա պուլունան վէքիլէրինէ թագտիմ իթտիյիմիդ արգուհալ վէ մէքթուպլէրին հիշ պիւրինէ պիւր ճէվապ պիւլէ վէրիլմէմիթ, վէ շիմտի եէնիտէն պուրայա կէօնտէրիլէն մօնսինիօր Բիւլիմին միւլէթիմիդ տալասընտա պէլքի սուլի վէ հազգանիյէթ եօլու նու թուրաթ Բօմանըն էվամիրի գաթիյէսինէ աղաճըլ սէքթէ կէլիւր գօրգուսու իլէ, Շարգ իշլէրինէ գարըշմասընըն մէն օլունմաւը, Գատապրեան գերապայճառըն կէրի չաղըլմասը, Ասաքիւնէն էֆէնտիւնին մէմուր խտիլմէսի, վէ պու զաթըն մէմուրիյէթլինտէն պէրու շիւպէնիդ բըրօքականտա տալալըղը թալ իմաթ իւզէրինէ, միւլէթ հազգընտա օլան մուամէլէլէրի եօգարտա տէտիյիմիդ իսպաթ իթմէյէ էլլէրիւր։ Շիմտի, միւլէթ աղըր բանաղրանըլար կիպի տահա շէշիտ մուամէլէլէրէ պէլէմէքտէ իքէն, եինէ մօնսինիօր Բիւլիմին «րուխսաթը մախսուսէ իլէ» պու թարաֆա կէլմէսի, հէրնէ սէպէպէ մէպնի իսէ, մէմուլին զայրը օլաւազ հազգընըլտա պիւր ուղաշմադ ուսուս լի թուրուլաճաղընը կէօսթէրիւ։

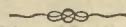
Պուրանընը պէօյլէ Փարգ իթտիյիմիդ հալտէ, ասլա թէրէտտիւտ իթմէյէրէք տէրիդ քի էյէր զաթընճա ճիւմլէմիդին միւլհիթէմի օլան մօնսինիօր Բիւլիմ պէօյլէ պիւր մէմուրիյէթլէ կէլիյօրսա, Բրօքականտա պէյնուտէ վահմէթ էսէյօր վէ իշլէր պիւր հալ քէսպ իթմիշ տիւր քի պուլունտան պէօյլէ պիւր ատըմ կէրիյէ ալաւաղը։ Շու սէօյլէտիյիմիդին հիշ պիւր դաւաղ վէ նէֆսանիյէթլէ մէպնի օլմատըլընը զանն խտէրիդ քի հէր քէս իթիւրաֆ խտէր։

Ճէմաթըմըլ մալիւմիւ ամմէ օլան

Յայտարարութիւնու չըզարտը վէ տէրու-
նիւտէ օլան էսապար ուղորունա պու գա-
տար թէհլիքէլէր կէչիւրէրէք, հէման ճիւմ-
լէթէն օտապէրի գապուլ իթտի իսէ,
նիյէթի նէ Բօմանըն կէօզիւրիւ գօրգուլթ-
մագ վէ պու վէսիլէ իլէ Հասուն էֆէն-
տիյէ գարըն պիր շախտիյէթ տապարգա-
գանմագ իտի վէ նէ տէ ճահիւանէ վէ ի-
լէրիսիւնի տիւշիւնմէյէրէք Եօլա չըզարտ:
Վագաա պիր խալլը վագըթլար միլլէթէ
օլան թէէսսիւֆէ շայեան հալլէրի Եարու-
նը Հասուն էֆէնտիյէ համ իտիւպ, միւ-
շարիլէյի Բրօքականտանըն վէ Բօմանըն
էմրիւն խիւաֆընտա հարէքէթ իտիւօր
տէյի զանն իտէր իտի. վէ ճէմաթըմըն
Սուրը աթոռու օլան խուլուս վէ իթի-
մաթը իսպաթ օլունմագ լաղըմ կէսէ,
պուստան պէօյիւք պիր տէլիլ պուլունա-
մագ: Հալ պու քի մէղքիւր Յայտարար-
ութիւնա գարար վէրիտիյի վագըթ,
արիլը պու սաֆտէրուլուղու, Բօմանըն
վէթիլլէրի պուլունան զէվաթ վագաա
ֆէվգէլատէ Կօրկուղուք չէքէրէք հէլէ
պիւսպիւթիւն էօլտիւրմիւլէր իտի. վէ
Յայտարարութիւնու մագսաթ, օթուղ
սէնէտէն պէրու օլան տապարարա պիր
տապա տահա իլավէ իթմէք օլմայրպ,
ճէմաթըն գաթի սիւրէթտէ վէ ուզուն
թէճիւրպէլէր իւզէրիւն հասը օլան վէ
չօգտան պէրիւ գալլէրտէ գուվլէթիւշ-
միշ օլան էֆէրարը իտի քի մէյտանա գօ-
նուլուր գօնուլմագ, Երմէնի Գաթօլիքէրի-
նիւն Եիւզտէ սէքսէնիւն մուվաֆագաթընա
մագհար օլտու: Տիկէթ թարաֆտան, պզ-
Յայտարարութիւն Բօմա քիւիսէսիւնէ վէ
Քարա հաղթէթլէրիւն իսեան Եօլու մու-
խալէֆէթ մագսաթընա մէպիւ Եարըլմը
պիր շէյ, պիր նէվի Տաէֆէ-Եօլա Եանյի
կէօթէրիւշ օլմայրպ, Եօլաք պիր էսաթ
Եանի Լաթիլիք Եօլունա կիւրէրէք միւ-
լէթէր վէ թէպաալըմըն չիւրիւթմէ-
մէք էսաթըն սէլամէթէ չըզարմագ իչիւն
Եարըլմը օլտուղու աչիւրաթ տրը:

Եթէ պուսուն իչիւն միլլէթին քիւի-
սէճէ հուզուղու հագընտա օլ գատարըն-
րար օլունմուշ տուր, չիւնքի պու հու-
զիւք տուր քի ճէմաթըն Լաթիլիքտէն
գուրթարաթագ վէ թէպալիլէթտէ սագա-
թագ: Վէ հաթթա Յայտարարութիւնու
թա պաշընտա տիւնէ զաւանսըմըն
տախի Եարըլ իսէ, օնուն իչիւն տիր
քի քիւսէնիւն գալլիւթիւն տօղուլը-
ղունա չիւպէ իթմէյէ սէլաիլէթի օլմա-
թըն:
Չիւնքի իչիւն միլլէթին քիւի-
սէճէ հուզուղու հագընտա օլ գատարըն-
րար օլունմուշ տուր, չիւնքի պու հու-
զիւք տուր քի ճէմաթըն Լաթիլիքտէն
գուրթարաթագ վէ թէպալիլէթտէ սագա-
թագ: Վէ հաթթա Յայտարարութիւնու
թա պաշընտա տիւնէ զաւանսըմըն
տախի Եարըլ իսէ, օնուն իչիւն տիր
քի քիւսէնիւն գալլիւթիւն տօղուլը-
ղունա չիւպէ իթմէյէ սէլաիլէթի օլմա-
թըն:

տիր քի, պիր կիւն Աստուածաբանարճա
միւզաքէրէսիւնէ լիւլիւթ կէօրիւնիւրսէ,
քիւիսէճէ վէ մէզէպէ տախի հագըլը օլ-
տուղունմուղ ինչալա թէպէյիւն իտէ-
ճէք տիր իշթէ պէօյլէ միւհիւմ պիր գարա-
ըն արթըգ ուղաշմա պէհանէսիլէ պօ-
ղունմաթըն ճէմաթըն թէճիւր օլունմայաճա-
ղը չիւպէսիլ տիր Օթուղ սէնէլիք սէրկիւ-
զէլթլէրիւթիւն Եէնի պաշտան պաշտաղա
քիւսէնիւն նէ մէրաթը վար, նէ մէճալի:



Եիկիւրմի պէշօթուղ սէնէտէն պէ-
րի ճարի օլան վէ պաշլըմա պու ա-
րալըգ պիր չօդ գարընըմը լալա
սէօլէպ վէրէն Հասունտան մէսէլէսի
պու կիւնքի կիւն հէր քէսի մէշլուլ
իթմէքտէ քիւի:

Մէսէլէի մէղքիւրէտէ միլլէթիմիլի,
իւշ գըպմա թագսիմ օլունշ վէ իւշ
թարղ այրը այրը էֆէրար սահիպէրի
կէօրմէքտէյի:

Պունարտան իլքի վէ էն պէօյիւք
գըմը, հագը անիլէթ թէրաֆիլի վէ
մուհաֆըլըն օլուպ, հուզուղըն
նըն իլլիւլ օլունմայրնա հիւսնիւր իւ-
ղալըգ կէօթէրմէյէնէր, վէ Հասուն
էֆէնտիւնի միւն էլ գատիմ ճէպպար
թագիւղ ու հարէքէթիւն թայիւպ իւ-
տէնէր իր:

Իքիւնիւր, քի իւք գըմա նիւպէթի
ուֆագ պիր ֆըրգաթըր, տէֆա իւշ
գըմա միւնդաթըն օլուպ, պիր թագըմը
էնթէրէսօ խաթըր իչիւն միւտահանէ
իտէրէք, պիր թագըմը սէօզիւնիւ կէ-
րի ալմամագ իչիւն իտտաա պիւրէրէք,
պիր թագըմը տախի ֆէրգէ գուսթիլթ
լէրի օլմայրպ շունուն պունուն տալթէ
նասիւթընա գաթըլարագ, հագը ա-
նիլէթի չըղնայրպ Հասուն էֆէնտիւն
թէրաֆըն թութալար արը:

Իւշիւնիւր գըմա կէլիւթտէ, պու
ֆըրգա պիւսպիւթիւն աճայիւլ ալ-
լագ ու թապիլթաթա պուլունանար
օլտուղունտան, պունարըն իւզէրիւն
հիւզէ պիր թաֆալթ վէրմէյի ար-
գիւ իտէրիւք:

Իշ պու սօն գըմա պիլթէրաֆը
թարիլի թութալար օլուպ պիր
Եա օլ պիր թէրաֆա միւտալիլէթ իթ-
մէք իսթէմէյէրէք ուղաշմա սէլա-
ճի օլունար իտէ տէ Եէնի պունարըն
իչիւնտ տախի պիր գաշ տիրէիւ էֆ-

քերար միւշահէտէ օլունուր: Պիրիւ-
նի, մէնաֆիլի շախտիլէյէ զէրրէ գա-
տար պիր սէթթէ կէլմէմէսի իչիւն,
տուլիւսուղլուղու էլէ ալըպ, իչիւն
իչիւնտ Եապանը կիւլի տալրանմագ:
Իքիւնիւր, հիւնի հաճէթտէ պիր թաշ-
ճահիլ գարընընտա քիւշիւք օլմա-
թըն տէյի քէյիլիլէթին սօնունա պէք-
լէյիպ, իլէրուտէ հանլը թէրաֆ զա-
լէպէ իտէք իտէ աթըն պաշընը օլթէ-
րաֆա չէվիլմէք: Իւշիւնիւր, սահի-
հէն ֆէրգէ գուսթիլթի օլմայրպ, պէ-
յազ իլէ սիյանը այրը տա իտէմէտիլիւն
տէն, նէ թարիլ թութալար օլտու-
ղունու շաշըրպ, էքսէրիլէթ էֆ-
քերարնա տախի էմիլիլէթ իտէմէյէ-
րէք, միւշիւր պիր հալտէ պիլթէ-
րաֆըլըգ գարար գըլմագ:

Իշթէ պիլթէրաֆ գալանլար պէք-
նիւտէ տախի պու իւշ թիւրլիւ էֆ-
քերար վար քրուղու աչիւքերէք չը-
ղալ, ալմամըն ինսանիլէթ տուլ-
ղունու իղթիլաթընճա, կիւլ իթմա
էֆէրարարա սահիպ օլմագտա նէ
պէօյիւք խաթա օլտուղունու թարիլ
իթմէյէ հաճէթ Եօգ տուր:

Մալիւմ տիւր քի միլլէթիւք տէ-
մէքէ թէք թէք տապարարա միւրէք-
քէպ իպրաղ օլունան վիւնուս աղնա-
շըլըր, խաի պիրմէսէյէ քի պիր միլ-
լէթէ այիտ տիր, օլ միլլէթիլիլ թադ-
աթ իտէն աղալարըն հէր պիրիւն տա-
խի այրը այրը այիտ տէմէք տիր: Պիր
ինսան հէր հանլը միլլէթտէն օլուր
իտէ օլուն, օլ միլլէթտէ պիր վա-
ղաա զուհուր իթտիլի վագըթ միւ-
տալիլէթ իթմէյէ պօրընու տուր: Օ-
աւաթ քի միլլէթիւն րաֆի օլան մաթ-
տէրտէ միւսթէսիլիլէթ թարիլիլի
թութար, վէ խաթիւր պիր մէսէլէ-
կիւլա շունա պունա գարընտա
պէն նէ օլ թէրաֆաթըն նէ օ պիր
թէրաֆաթ տէրաթ, ուսթալըգ է-
տէթը տէյի տաթընը Եէն, անըն
աթսիւր, ֆիլիլիլի ֆէսաթըն վէ
գուվլէյի աղլիլէմիլի գըմալըղըն
իսպաթ վէ թանտիլ իթմիլ օլուր:
Չիւնքի Հագը թաալա հագըլթիւն
խալգ կիլտիլի հէր պիր մալուղաա
պիր գուվլէի խաթիլաթէ գալ քի
պէնաթ ճէսիլիլ միլլէթալիւք օլպիլէր
թէ պիրիլէյի: Օլ մալուղա քիսայրը
լարըլա պիրլէյիլ թէք գալըր:

մութլադա թապիյաթնտա պիւր աք-
սիլիք եա պիւր էօզր օլաուդու մէյ-
տանա չըզըպ, օլ էօզր քէնտի գոզվ-
վէյ իմթիզաճիյէսինի քէմիշ օլուր ք-
իշէ պէօյլէ մէսէյէլէրտէ պիթէրաթ
թարիգի թուլմանյար, պալատէ լիա-
րիֆ օլունտուդու վէճհ իւզըքէ եա
հազգանիյէթի մէնաֆիի շախաիյէյէ
գուրպան իտէն, եա էֆքերարնտա
սապիթ տուրմայըպ տէօնէկ թապի-
յաթիւր ծլան, եա տալիս ազլ ու ֆի-
րասէթ տայրէսինտէ զայըֆ գալան
թազըմլան իպարէթ թուրուդունտան
իշ պու իւշ թազսիրաթ տալիս պար-
մըզըն հիւքմ իյլէտիյի էն պէօյլէք
խաթալարտան պիւրի տիր ք

ՄԻԼԷԼԻԻԲ

Ղապէթաի միւթէպէրինիզին 426
նումէրօլու նուսիսինտէ րումի մահք
փեւտրվարն իքինճի կիւնիւ քապ-
տէթիւ Տափուզ զատէ Մկրտիչէ
Ֆէնալի խոնէսինտէ սաատէթիւք Մը-
սըրը զատէ Պօղոս Պէյ հազըթէթէ-
րինէ, կէօյա պարիթ պիւր սուրէթտէ
թէլէքթիւր իթմիլիմ տէյու եազըմըք
օլան պէնտի օգուտուլ: Հայ պուլքի
խանէյի մէզքիւրտէ միւշարիյէյ պէյ
էֆէնտի հազըթէթէրինէ նէ պու կէօնէ-
նէ տէ սայըք կէօնէ թէլէքթիւր ալա-
մէթի իպրազ իթմէտիկիմտէն պաշգա,
թէսատիւֆէն միւշարիյէհին եիւզիւ-
նիւ տալիս օրատա կէօրմէքսիզին,
խանէյի մէզքիւրտէն չըզմըշ օլաու-
դունտան, պու օջան հաթիւնիս քիւլ-
լիյէն վէ գաթիէն սըրֆ ետլան օլուպ,
եալանճըլըլ իրթիքեապ իտիւպ,
պու հապատիսի զազէթանըզտա իլան
իթտիրէն զաթըն նէ պարտա ատամ
թուլթուլմազ վէ իսմինէ նէ մազուլէ
իւնլան վէրիլմէք լաղըմկէլիւր օլու-
դունու ճիւմէնիս միւթալաթսընա վէ
հիւքմիւնէ հէվաթէ իտէրէք վէ պուն-
տան պէօյլէ պու մազուլէ սախթէ հա-
վատիսիլէրին իլանը ֆատիտէլէրինէ ճէ-
վապա տալիս իրթիքեապ իթմէյէճէ-
կիմի պէյան իթմէք իւզըքէ, զազէ-
թայը միւթէպէրինիզ վասըթաթըյա
ճիւմէյէ նէշը ու իլան իթմէնիզ ի-
շիւն իշ պու վարազամ թահրիւր գը-

լընդա թարաֆընդա իրապ օլունտու-
էֆէնտիմ:

1870 փեր. 8/20

Տէրսաատէթ.

Պետրոս Նաֆիլեան

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՑԻ

Սթանպուլտա Ֆրանսա սէֆա-
րէթինին միւսթէշարը Մ. Ութրէ-
նին էօնիւմիլլաւէքի չարչամազ կիւ-
նիւ չըգաֆաթ Մէսաթըրի գուրանեաթ
վարօրու իյէ Ֆրանսա ճանիպինէ ազի-
մէթ իտէճէյի մէսմուլմտան սըր ք

— Օտէնսատան կէլէն պիւր թէլէլ-
րաֆտան աղնաշըրտըլընա կէօրէ, Օ-
տէսա քիմանը պուլ պաղլամըշ:
Պուրատան յունվար 27 տէ Օտէնսայա
կիւնէն վարօր փետրուար 2 տէ Սէ-
վասթօրյա, էլէթիշմիշ տիր ք

— Էրզըզ մվալիս տէվլէթիւ յա-
մայիլ քաշա հազըթէթէրի, կէլէն սաթք
կիւնիւ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր ք

— Լաթիւրքի զազէթաթը էֆնի-
յէթէ շայեսան մահալլտէն ալըպ պիւ-
տիրտիյինէ պաղըլըրտա, էրէյի քէօ-
միւր մատէնիլէրինին իմթիյազը հիւ-
քիւմէթի Սէնիյէտէն սարրաֆանը միւ-
թէպէրանտէն Մ. Բուքս տը Լիւզին-
եանա իթա պալլուլընա տուր ք

— Ամէրիգատա Գիւլպա ճէզիրէ-
սինտէն կէլէն խապէրլէր մէմուլ օլուն-
տուդու կիւլի խայըք հապատիլէր օլ-
մայըպ, ճէնէրալ Բիւլէպլո, կիւնմարա
եազընընտա ճէնէրալ Բէզատանընէ-
լինէ պիւթիլէն ապը պէօլիճքլէրի
թարաֆընտան Գօմանտան նետալ օլու-
նան ճէնէրալ Փօրտանտան մաղլուլ
օլաուդու զաննը գանլիտէն տիր ք Է-
կէրչի մէզքիւր գալիլատա ճէնէրալ
Բիւլէպլոնտէն տէօրթ եիւզ քիշի թէ-
լէֆ իթտիյի սահիհ իսէ, պէօյլէք
պիւր գալիլա օլունա իտուկի թալմին
օլունապիլ իր ք

Բոսա մօ քամգիլի քիլոյթ Մ
Գիւլպա ճէզիրէսինտէն կէլէն խապէրլէր մէմուլ օլուն-
տուդու կիւլի խայըք հապատիլէր օլ-
մայըպ, ճէնէրալ Բիւլէպլո, կիւնմարա
եազընընտա ճէնէրալ Բէզատանընէ-
լինէ պիւթիլէն ապը պէօլիճքլէրի
թարաֆընտան Գօմանտան նետալ օլու-
նան ճէնէրալ Փօրտանտան մաղլուլ
օլաուդու զաննը գանլիտէն տիր ք Է-
կէրչի մէզքիւր գալիլատա ճէնէրալ
Բիւլէպլոնտէն տէօրթ եիւզ քիշի թէ-
լէֆ իթտիյի սահիհ իսէ, պէօյլէք
պիւր գալիլա օլունա իտուկի թալմին
օլունապիլ իր ք

Փարիս 18 փետր.

Փարիսին իւսթիւնտէն կէլէն Լօնտ-
րա թէլէլրաֆ թէլլէրի տէթ օլուն-
մուշ տուր ք Գաթիլէն Էյլէյօլլաթ
քի, իմէրաթօյ Նաթօլէն հաղրէթ-
լէքի, Մէպուսան գամարաթըն տա-
ղըթմադ նիյէթինտէ օլմաթըլըր պէ-
յան իյլէմիշ տիր ք

Ֆրանսա 17 փետր.

Իթալիա գրաթըլ ինդաթ իրթէսի
կիւնիւ Նաթօլիյէ կիւնէք տիր ք Ի-
թալիա իյէ Մարօգ հիւքիւմէթիւ
քաթընտա օլան միւնադատ տալիս հաղ-
ու թէսվիյէ օլմադ իւզըքէ տիր ք

Լօնտրա 17 փետր.

Մ. Պարէսֆօրթ, քարլամէնթօ ա-
ղասը ինթիլապ օլմուշ տուր ք

Իրլանտատա արադի մէսէյէսի իւ-
զէրինէ թէրթիպ օլունտան գանտէն լա-
յիհասընը ումուլմէն ինթիլիլ զաղէ-
թալարը մէտհ ու սիթմիլ իտէյօր-
լար ք

18 փետր.

Մ. Յիւլիւս. Մ. Էրէկօրիէ ճէ-
վապ վէրէրէք, ինկիլթէրա հիւքիւ-
մէթինին նաղարը տիգ գաթը, ասա-
քիւրի Օմանիյէնին Գարատալ հուտու-
տունտա թէրաքիւմ իթմէսի իւզէրի-
նէ չէվրիլտիյինի, վէ պու պապտէ պա-
զը մալ իւմաթը մուգթաղիյէ պլըն-
մըշ օլաուդունու վէ հիւքիւմէթի Սէ-
նիյէ, Գարատաղա ասքէր պէօլիւքլէրի
կէօնտէտիյինի ճէրհ իյէ Գարատա-
ղա հիւքմ իթմէյէճէյինի պէյան իթ-
միշ տիր ք

Փարիս 18 փետր.

Իմէրաթօյ Նաթօլէն հաղրէթ-
լէքի, Մ. Էմիլ Օլիվիէնին մաթը-
պու վէճհ իւզըքէ, 1831 օղոստոս 13
էմրնամէսի լաղլ ու ֆէսիլ պուլլուլմուշ
տուր ք

Լօնտրա 18 փետր.

Թէրապիլի ումուլիյէ գօմիթէսի-
նին քէ ինթիլապ Մ. Ֆրանթէր,
միւլթ չօճո գլարընըն թէրալիյէսի
հազընտա պիւր գանտէն լայիհասընը
թազտիւմ իյէ, ինկիլթէրա նայիհէ-
լէրէ թազաիւմ իտիլէրէք, հէր նադի-
յէտէ հիւքիւմէթին մուլմէնէթի իյէ
վէ պիւր նաղարէթի վէրքէլիյէսի պու-
լունտուդու հալտէ, իտարէի մահէյ-
լիյէլէր ալթընտա օլաթադ չալիլթու-
տան իւճրէթ ալթընտազ մէքթէպլէր

քիւշատընը մաթըուպ իթմիշ տիր, մէզ-
քիւր մէքթէսլէրէ 5 եաշընտան 12
եաշընա գասար չօճուգ ալընաճագ .
մէզքիւր լայիհա մարա 15 տէ իքինճի
տէֆա օլարագ օղունաճագ տըր :

Լօնարա 15 փետր .

Մէմալիքի հիճրիյէտէ խարի-
ճիյէ վէքեալէթի սապըգ սըրը քեա-
թիպի Գարնարլօն պու կիւն Ասըլզա-
տէկեան մէճլիսինտէ մէմալիքի մէզ-
քիւրէտէ հիւքիւմէթին իթթիսալ իյ-
լէտիյի թարիդի բօլիթիգայա գարշը
սէօլէյիպ , ասաքիւրին կէրի չաղըլը-
մասը իշին բրօթէսթօ իթմիշ օլտու-
ղունտան , կրանլիլ տախի հիւքիւմէ-
թի մէզքիւրէնին , ինկիլ թէրայը մէմա-
լիքի մէզքիւրէտէն այըրմագ նիյէթի
օլմատըղընը վէ ասաքիւրին կէրի չաղ-
ըլմասը քէնտի քէնտիլէրին մու-
հաֆագալ իթմէք ատէթտէն օլտու-
ղունտ մէհաճիլինէ իթթարտան ի-
պարէթ իտուկինի , վէ լաքին լոա-
րիճտէն հիւճմ օլտուղու հալտէ ,
ինկիլթէրա հիւքիւմէթի հէր վէճհլէ
մէմալիքի հիճրիյէտին հէր պիւր վէճհ
իլէ մուհաֆագայա տայիմա հաղըր
պուլունաճագընը պէյան իլլէմիշ տիր :

Պէրլին 17 փետր ,

Բրուսիա գրալը , Միւթթէֆի-
գայի Ալմանեայի ճիմալինին բարլամէն-
թօսունու քիւշաա իլլէտիյի վագըլթ
իւրատ իթթիյի նութգունտա , Բրու-
սիա հիւքիւմէթի իլէ Ալմանեայի ճէ-
նուպի հիւքիւմէթի արատընտա վագը
օլան միւնասէպաթը իպգա իտէճէյի-
նի պէյան իլլէմիշ տիր :

Լօնարա 16 փետր ,

Մ . կլատթընըն , իրլանտատա ա-
րագի մատտէսի հագգընտա , պու
կիւն Մէպուսան գամարասընա թագ-
տիմ իլլէտիյի գանուն լայիհասը օ-
գունմուշ տուր . մէզքիւր լայիհատա
շիֆթիլիքլէր միւթթէճիլլէրինէ պագը
կիւնէ միւսաատէլէր վէրիլմէսի վէ
պու պապտէ իքի մահքէմէնին թէշ-
քիլի պէյան գըլընմըջ տըր : Լայիհայի
մէզքիւր մարա 7 տէ իքինճի տէֆա
տախի մէճլիստէ գրաաթ օլունաճագ
տըր :

Հարպիյէ նաղըրը Մ . Գարվէլ
տախի Զապթիյէ իտարէսինտէ պագը
իսլահաթ վագը հագգընտա պիւր գա-
նուն լայիհասը թագտիմ իլլէմիշ տիր :

Փարիս 18 փետրվար	44 75
Գարանտը	45 05
Լօնարա գօնաօլիտէ	44 3/4
Գարանտը	44 1/16
Պամանլը իթթիգրալը	337 50
Գարանտը	337 50
Նր . ֆօնսօ . 0/0 տէ 3	73 45
Գարանտը	73 52
Իթթիլիան գուր . քէ .	54 80
Գարանտը »	55 15
Ինկիլիլ գօնաօլիտէ	—
Գարանտը	—
Վիէննա Գամպիլօսու	121 65

Բազար կիւնիւ Պէյօղլունտա Հա-
մագըեայ ընկերութիւնուն Լալէ սօ-
գաղլունտա 13 նօմէրօլը պինասընտա
թէճէմմիւ իթմիշ օլան զէվաթըն մէսէ-
լէր բուհանիյէյէ տախի պիւր իլաննա-
մէյի իմզա իթմիշ օլտուգըրը մալիւմ
տիր :

Իշպու իլաննամէյի իմզա իթմէք
արըլունտա պուլունան սախի զէ-
վաթըն իշպու փետրվար այընըն 15
ինճի բազար կիւնիւնէ գատար սաաթ
սապահըն իւշիւնտէն եարը կիճէյէտէք
հէր կիւն աշըգ օլանագ օլուպ մէզքիւր
ընկերութիւն մահալինէ թէշըլիֆ ի-
լէ իմզա իթմէլէրի իլան գըլընըր :

ԷՍՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵ	
Գ Ա Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Չ Ա Ս Ը	
Փե . 7 ճու . էր . աղշաւ գուր . քէ .	49-18
» 9 Բագ . էր . ռապ	49-28
» » էօյլէն	—

ՀԱՐՍԱՆԻՔ ՄԸ
Մէզքիւր սէրնամէ իլէ օլան քիլիթապ
Փարիստէ Մուրատ վէ Բաֆայէլիան մէքթէ-
պի շակիրտանընտան Յոլսէփ էֆէնտի Բօ-
լատ , թարաֆընտան գալէմէ ալընմըջ էր-
մէնիճէ պիւր միւթթիւ բօման տըր :
Ֆիյաթը 3 1/2 զուրուշ .

Մ . Եօրկի Հ . Գիւրեաղօն գասըգ
իլլէթի հէքիմի օլուպ , պու կիւնլէր-
տէ Աթինտան Ասիթանէյէ կէլէրէք :

էվվէլա պագաճագըր զէվաթտան իւճ-
րէթ մաթըուպ իթմէյէճէյինի պիւ-
տիրիւր , սանիէն շուսու տախի պէյան
իտէր քի էկէր նէ ճինսի օլուրսա օլ-
սուն պու իլլէթէ միւպթէլա օլան-
լարտան էճիւմիւզտէքի մարթ խի-
թամմնա գատար եալընը 100 քի-
շէյի պագապիլէճէք տէրէճէտէ մու-
ալիճէսի պէրապէրինճէ վար տըր ,
թապիպի մումալիէյհ Մ . Վ Հանին
Սթամպուլտա քէօրիւ պաշընտա վէ
եա Պէյ օղլունտա վագը 77 նումէ-
րօլը էճգախանէլէրինտէ պուլունա-
ճագընը իլան իտէր :

ԵՐԵՔ ՀՐԱՉԱՆԱԿԻՐՔ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ Յ . Ե . Ս . ՀԻՍԱՐԼԵԱՆ

Մէզքիւր Ռօման Ֆրանսըգճատան
էրմէնիճէյէ թէրճիւմէ օլունուպ հաֆ-
թատա պիւրէր նիւսիսէ չըգարըլաճագ
տըր :

Սաթըլըր Իհթիզապըն գարշըրնտա
գրաաթիտանէ քահվէսինտէ վէ Պէյ-
օղլունտա Մ . Ուիք քիթապիտանէ
սինտէ . ֆիյ . 3 1/2 զուրուշ ապօնէ օլմագ-
արդիւ իտէնլէրէ 3 մէճիտ բէշինաթ
օլարագ Մէճմուայը Հալաթիստէն թա-
լէպ իտէպիլիլլէր :

Գ Ա Չ Ա Մ Ի Ա
1 8 7 0

Սէնէսինէ մախսուս
Թալեանճատան Թիւրքէյէ թէրճիւմէ
օլունտղը

Ա Ս Ի Թ Ա Ն Լ
Թապիտանէ Ռ . 8 . Բէրթէն
Սաթըլըր Ասիթանէտէ հէր քի-
թապը տիւքքեանլարընտա :

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԷՆՏՅԱՆ
ԹԹԱՆՊՈԼՏԱ ՉԻՉԷՔ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ-
ՄԷԹ 45
ՃԷՄԻՅԵԹԻ ԻԼՄԻՅԵ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ